



**VYTÁPĚNÍ
VĚTRÁNÍ
INSTALACE**

**Odborný recenzovaný
časopis Společnosti pro
techniku prostředí**

Člen Českého svazu VTS, člen REHVA,
asociovaný člen ASHRAE

REDAKCE

Fakulta strojní, Technická 4, 166 07 Praha 6,
Vladimir.Zmrhal@fs.cvut.cz, tel.: 224 352 433,
homolova.vvi@gmail.com, tel.: 778 444 677.

PŘEDPLATNÉ

Česká republika: **SEND Předplatné**, s. r. o.,
Ve Žlíbku 77/1800, hala 3, 193 00 Praha 9,
tel.: 225 985 225, fax: 225 341 425,
send@send.cz, www.send.cz. Administrace:
Marek Rybenský, marek@send.cz.

Roční předplatné **250 Kč**, studenti **125 Kč**
včetně poštovného.

Slovenská republika: **MAGNET PRESS,
SLOVAKIA s. r. o.**, P. O. Box 169, 830 00
Bratislava. Předplatné: predplatne@press.sk,
tel./fax: +421 267 201 930-1. Sídlo firmy
Šustekova 8, 851 04 Bratislava. Roční před-
platné **10,80 €**.

Volný prodej a zaslání na dobírku: Univerzitní
knihkupectví ČVUT, budova NTK, Technická 6,
160 80 Praha 6, vera.mikulkova@ctn.cvut.cz,
tel.: 224 355 003 nebo osobně v redakci.

Inzeráty přijímá a informace o podmínkách
inzerce podává Věra Jírová, tel.: 241 401 229,
603 180 596, vera.jirova.vvi@gmail.com nebo
Vladimír Zmrhal, vladimir.zmrhal@fs.cvut.cz,
tel.: 224 352 433.

Za obsah inzerce ručí objednatel.

Podávání novinových zásilek v ČR povoleno
Ředitelstvím pošt, Praha čj. NP 1727/1993 ze
dne 23. 3. 1993.

Sazba: Josef Zima, js.zima@email.cz

Tisk: Tiskárna Libertas, a. s.,
Drtinova 10, 150 00 Praha 5,
tel.: 227 018 318, pesta@tiskneme.cz.

STP je plátcem DPH. Expedice 12. 11. 2015.
ISSN 1210-1389. Registrace MK ČR E 6050.
© Společnost pro techniku prostředí

Časopis byl zařazen
do mezinárodní
databáze SCOPUS.



OBSAH	Strana	CONTENTS	Page
VĚTRÁNÍ A KLIMATIZACE		VENTILATION AND AIR-CONDITIONING	
BEGENI, ZMRHAL: Potřeba energie pro větrání učeben	218	BEGENI, ZMRHAL: Energy Demand for Classrooms Ventilation	218
KAHLE: Vzduchotechnika v jaderných elektrárnách (2. část)	224	KAHLE: Ventilation Systems in Nuclear Power Plants (2 nd part)	224
FACILITY MANAGEMENT		FACILITY MANAGEMENT	
EMINGR: Moderní metodiky facility managementu Část 3: Možné formy údržby v oblasti facility managementu	230	EMINGR: Modern Methodologies of Facility Management Part 3: Possible Ways of Maintenance in the Field of Facility Management	230
OCHRANA OVZDUŠÍ		AIR POLLUTION CONTROL	
DRASTICHOVÁ, KRPEC, HORÁK, HOPAN, KUBESA, MARTINÍK, OCHODEK: Produkce ultrajemných částic při spalování hnědého uhlí v různých typech kotlů malého výkonu	234	DRASTICHOVÁ, KRPEC, HORÁK, HOPAN, KUBESA, MARTINÍK, OCHODEK: Production of Ultrafine Particles by Combustion of Brown Coal in Different Types of Small Power Boilers	234
PROJEKTOVÁNÍ		DESIGNING	
KOVERDYNSKÝ: Praktická hlediska pro volbu hodnoty tepelné vodivosti při řešení tepelně-technických úloh	238	KOVERDYNSKÝ: Practical View for Choice of Thermal Conductivity Used in Heat Loss Calculations	238
ALTERNATIVNÍ ZDROJE ENERGIE		ALTERNATIVE ENERGY SOURCES	
MATUŠKA: Zjednodušený bilanční výpočet ročních přínosů fotovoltaických instalací	244	MATUŠKA: Simplified Balance Calculation of the Annual Energy Production of Photovoltaic Installations	244
CHLAZENÍ		COOLING	
PETRÁK: Oxid uhličitý jako chladivo Část 2: Uplatnění CO ₂ v chladicí technice	248	PETRÁK: Carbon Dioxide as a Refrigerant Part 2: Use of CO ₂ in Refrigeration	248
PRÁVNÍ PŘEDPISY, NORMY		LEGAL REGULATIONS, STANDARDS	
TOMAN: Novela zákona o hospodaření energií v roce 2015	252	TOMAN: The Amendment to the Act on Energy Management in the Year 2015	252
ŠOUŘEK R.: Požadavky na ekodesign větracích jednotek ve smyslu nařízení Komise (EU) č. 1253/2014	258	ŠOUŘEK R.: Requirements on Ecodesign of Ventilation Units within the Meaning of the Commission Regulation (EU) Nr. 1253/2014	258
NORMALIZACE		STANDARDISATION	
Nové technické normy	264	New Technical Standards	264
FIREMNÍ INFORMACE		BUSINESS INFORMATION	
ATREA: EcoDesign – štítkování kompaktních větracích jednotek	267	ATREA: EcoDesign – Labelling of Compact Ventilation Units	267
LINDAB: Lindab expanduje a rozšiřuje portfolio svých výrobků	268	LINDAB: Lindab Expands and Extends its Product Portfolio	268
LUFBERG: Nové možnosti ručního přestavení servopohonů Lufberg se zpětnou pružinou	269	LUFBERG: New Possibilities of Manual Adjustment of Lufberg Actuators with Spring Return	269
M-TECH: Nová generace vnitřních jednotek s názvem Ecodan – Next Generation určených speciálně pro tepelná čerpadla vzduch/voda od výrobce Mitsubishi Electric	270	M-TECH: The New Generation of Indoor Units Called Ecodan – Next Generation Designed Especially for Air/Water Heat Pumps from Mitsubishi Electric	270
REMAK: ESBE – Nová generace otočných směšovacíh ventilů a čerpadlových jednotek	271	REMAK: ESBE – New Generation of Rotary Mixing Valves and Pump Units	271
SOKRA: Celosvětová konference Haier 2015 s výraznou českou stopou	272	SOKRA: Haier Global Conference 2015 with a Strong Czech Footprint	272
TESTO: Efektivní kontrola elektroinstalačních zařízení termokamerou Testo	273	TESTO: Effective Check-up of Electro-Installation Devices by Thermal Imaging Camera Testo	273
WOLF: Kompaktní větrací zařízení Wolf All-in-One se zpětným získáváním tepla	274	WOLF: Compact Ventilation Unit Wolf All-in-One with Heat Recovery	274
ZEHNDER: Nové výstavní a školicí centrum na větrání, vytápění a chlazení v Praze	276	ZEHNDER: New Exhibition and Training Centre on Ventilation, Heating and Cooling in Prague	276
TROX: Inteligentní ventilátor TROX TLT	277	TROX: Intelligent Fan TROX TLT	277
ZPRÁVY		NEWS	
Jubilea	278	Anniversary	278
14. ročník soutěže o cenu prof. Pulkrábka	279	14th Year of Contest for Prof. Pulkrábek's Prize	279
Informační zpravodaj STP	280	Information Bulletin – News of STP	280

Pokyny pro autory naleznete na www.stpcr.cz/vvi